

Szeretettel teljes meghitt
Karácsonyi Ünnepeket és örömteli
pillanatokban gazdag, békés
Új Esztendőt kívánok a
Magyar Élelmiszer-biztonsági Hivatal
valamennyi munkatársa nevében.

Dr. Szeitzné Dr. Szabó Mária

Kedves a pillanat,
szeretettel teljes,
jóságból mosolyog
felőttnek a gyermek.
Mosolyuk angyalokkal szállnak,
szent karácsony szellemét
ölelésbe zárja.
S mint kincset,
a szívnek
őriz e pillanatot:
Boldogsága szívedben
el ne aludjon soha.

On behalf of the colleagues from the
Hungarian Food Safety Office
I wish you a Merry Christmas, and a
Happy, prosperous and productive New
Year!

Mária Szeitzné-Szabó

Believe in what your heart is saying
Hear the melody that's playing.
There's no time to waste,
There's so much to celebrate.

Believe in what you feel inside,
And give your dreams the wings to fly.
You have everything you need,
If you just believe.

When it seems that we have lost our way,
We find ourselves again on Christmas day.

Tájékoztatás telephely változásról!

Tájékoztatjuk, hogy 2012. január 2-től Hivatalunk új címe: 1143 Budapest, Tábornok u.2.
Levelezési cím: H-1581 Pf. 56. A Hivatal és munkatársainak telefonszámai, e-mail címei,
valamint faxszámai nem változnak.

A MÉBiH vezetékes telefonjai, elektronikus levelező rendszere és fax elérhetősége az átállás
miatt 2011. december 23 és 2012. január 4 között nem üzemelnek.

Munkatársaink mobil telefonjain továbbra is elérhetők.

Dear Partners,

We inform you that our new address from 2 January 2012 will be: H-1143 Budapest,
Tábornok u. 2.; Postal address: H-1581 Pf. 56.

Please note, that the e-mail addresses, the telephone, mobile phone and telefax numbers will
not be changed. However, only the mobile phones will be operational between 23 December
and 4 January.



Hírek az Európai Unióból / News from the European Union

Konzultáció az adalékanyagok értékelésére vonatkozó útmutatóról

Az [EFSA](#) konzultációra bocsájtotta az adalékanyagok értékelését kérvényező dokumentumok összeállítását segítő új útmutató tervezetét. Az útmutató azzal a szándékkal készült, hogy tükrözze a legújabb gondolkodásmódot a kockázatbecslésben, míg a fogyasztók legmagasabb szintű védelmét továbbra is biztosítsa. A konzultáció során olyan kérdésekben várnak véleményeket, mint a tudományos adatokra vonatkozó követelmények és a javasolt háromlépcsős kockázatbecslési megközelítés. Az on-line konzultáció keretében minden érintett megteheti észrevételeit 2012. január 15-ig az EFSA honlapján keresztül.

Feedback sought for draft guidance on food additives

EFSA has launched a public consultation on a draft of its new guidance for preparing food additive applications. The guidance aims to reflect the latest thinking in risk assessment whilst continuing to ensure the highest standards of consumer protection. This public consultation aims to generate feedback on the scientific data requirements and proposed three-tiered approach to risk assessment. All stakeholders and interested parties are invited to provide their comments through the online public consultation by 15 January 2012.

Véleményfrissítés a 1507 GM kukorica biztonságról

Az [EFSA](#) frissítette véleményét a genetikailag módosított 1507 kukorica környezeti biztonságosságáról. Az EFSA GMO Szakbizottsága megállapította, hogy a GM kukorica nem valószínű, hogy a környezetre vonatkozóan biztonsági aggályt vet fel, amennyiben a termesztés során bevezetni javasolt megfelelő intézkedéseket betartják. A GMO Szakbizottság olyan intézkedéseket javasol, amelyek a célrovarokban esetleg kialakuló rezisztenciára irányulnak, valamint a különösen érzékeny fajok (lepkék és molylepkék) pollenkitettségek kockázatát csökkentik.

Advice updated on safety of GM maize 1507

The European Food Safety Authority (EFSA) has updated its scientific advice on the environmental safety of genetically modified maize 1507. The Panel on Genetically Modified Organisms (GMO) concludes that maize 1507 is unlikely to raise a safety concern for the environment as long as appropriate management measures are implemented during cultivation. The GMO Panel recommends measures to address possible resistance in target pests to the insecticidal protein

found in maize 1507 and to reduce the risk of exposure to the plant's pollen for certain highly sensitive species of non-target butterflies and moths.

Teljes étrend-vizsgálatok

Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal a FAO-val és a WHO-val közösen elkészítette és nyilvánosságra hozta útmutatóját, amely a teljes étrend-vizsgálatok ([Total Diet Study - TDS](#)) elkészítéséhez ad segítséget. Az útmutató olyan nemzetközileg összehangolt alapelveket és módszereket javasol, amelyek alkalmazásával lehetőség lesz az élelmiszerekben lévő kémiai anyagok étrendi kitettségének európai szintű összehasonlítására. Míg az élelmiszer-ellenőrző tevékenységek az egyes élelmiszerekben jelenlévő kémiai anyagok jelenlétét mutathatják ki, addig a TDS megközelítés alapot ad a lakosság által az étrenddel együtt elfogyasztott kémiai anyagok általános szintjének számolására, ezáltal a közegészségi hatás átfogó becslésére.

Towards a harmonised Total Diet Study approach: a guidance document

A Total Diet Study (TDS) can be a complementary approach to traditional monitoring and surveillance programs, which instead of focusing on compliance is designed to provide a solid basis for calculating population dietary exposure and assessing potential impact on public health. A TDS is considered to be a good complement to existing food monitoring or surveillance programs to estimate population dietary exposure to beneficial and harmful chemical substances across the entire diet. Harmonising the TDS methodology will enhance the value of these programs by improving the comparability at international level.

Az aszpartám teljeskörű újraértékelése

2011. szeptember 30-án lezárult az az [adatgyűjtés](#), melyet az aszpartámmal kapcsolatban nyilvánosságra hozott (és nem publikált) tudományos eredmények és adatok összegyűjtésére kezdeményezett az EFSA. Az átláthatóság biztosítása érdekében az EFSA nyilvánosságra hozta azokat a tanulmányokat, amelyek jelenleg a szakemberek rendelkezésére állnak az értékelési munkához, azokkal a dokumentumokkal együtt, amelyek az aszpartám engedélyezése során, a 80-as évek elején, alátámasztották az édesítőszer engedélyezési kérelmét. Az aszpartám 2012-ben befejezendő értékelése lesz a legrészletesebb és legfrissebb kockázatbecslése az édesítőszernek.

Hírek az Európai Unióból / News from the European Union

Original industry studies on aspartame

EFSA has been given access to over 600 datasets for use in its full re-evaluation of the artificial sweetener aspartame, which is scheduled for completion in September 2012. Reaffirming its commitment to openness and transparency, EFSA has published the full list of studies that have been made available to EFSA. The Authority has also made publicly available previously unpublished scientific data including the 112 original studies on aspartame which were submitted to support the request for authorisation of aspartame in Europe in the early 1980s.

FSA kampány az élelmiszer-biztonságért

Skóciában, Walesben és Észak-Írországból is [kampányt](#) folytat az FSA azzal a céllal, hogy tudatosítsa az élelmiszerek tárolására, kezelésére és főzésére vonatkozó már meglévő élelmiszer-biztonsági tanácsokat. Ez egy válasz a nemrégiben Nagy-Britanniában és külföldön történt *E.coli* járványra, melyek egyike a talajjal szennyezett nyers zöldségekhez, míg a másik a szennyezett csíráztatott magvakhoz köthető. Az észak-írországi FSA kampánya első szakaszában, arra emlékezteti az embereket, hogy a nyers zöldségek megmosásával minimálisra csökkenthető az ételmérgezés kockázata.

Vegetable washing campaign launched

Advertisements run in Scotland, Wales, and Northern Ireland. The campaign is in response to recent E.coli outbreaks in Britain and abroad including one linked to soil on raw vegetables and another caused by contaminated sprouted seeds. The focus of the campaign is to reinforce existing food safety advice about storage, handling and cooking of food, including raw vegetables. The Food Standards Agency in Northern Ireland has launched its first stage of the Agency's campaign to remind people to wash raw vegetables to help minimise the risk of food poisoning.

Brit osztrigák Norovírus-fertőzöttsége

A [Food Standards Agency](#) által közzétett kutatás szerint az egyesült királyságbeli osztrigatelepekről származó osztrigák jelentős hányada (76%) Norovírussal szennyezett. A vírus a pozitív minták több mint felében (52%) alacsony szinten volt kimutatható. Ezeknek az eredményeknek nehéz megbecsülni a lehetséges egészségügyi hatásait, mivel a rendelkezésre álló kutatási módszerek nem képesek megkülönböztetni a fertőző és nem-fertőző Norovírus anyagot

az osztrigában. Továbbá nem állapítottak meg megbiztosított határértéket Norovírusra.

New research identifies norovirus levels in oysters

Research published by the Food Standards Agency shows that a significant proportion (76%) of oysters tested from UK oyster growing beds contained norovirus. The virus was detected at low levels in more than half of the positive samples (52%). It is difficult to assess the potential health impact of these findings, as the available research techniques are not able to differentiate between infectious and non-infectious norovirus material within the oysters.

Frissített útmutató *E.coli* ügyben

Az [FSA](#) közzétette az „*E.coli* O157: keresztszennyeződés ellenőrzése” című útmutatójának második kiadását, melyben kérdezz-felelek formában válaszol, korábban a témával kapcsolatban megjelent dokumentumhoz érkezett észrevételekre és tisztázást igénylő megkeresésekre.

Agency updates answers on cross-contamination control

The Food Standards Agency has published the second edition of the Q&A on its guidance document 'E.coli O157: control of cross-contamination'.

Brit felmérés a mikotoxinokról

A [Food Standards Agency](#) megjelentette az élelmiszerek mikotoxin-tartalmát felmérő vizsgálat eredményeit. A legtöbb vizsgált minta határérték alatti mennyiségben tartalmazott mikotoxint, csak egy minta volt az EU határérték fölött. A felmérés során vizsgálták a mikotoxinokat a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekben, az ergot alkaloidokat a gabonafélékben és gabonakészítményekben, valamint az alma lében a patulint. Összességében elmondható, hogy az eredményei megnyugtatóak, és nem jelentenek semmilyen egészségügyi problémát.

Survey of mycotoxins published

The Food Standards Agency has published the results of a survey looking at levels of mycotoxins in food. The majority of the samples tested contained levels of mycotoxins below the legal limits; only one sample had mycotoxin above the legal EU limit. Overall, the results of the survey is reassuring and does not raise any health concerns. The survey looked at: mycotoxins in food for infants and young children; ergot al-



Hírek az Európai Unió kívülről / News from outside the European Union

kaloids in cereals and cereal products; patulin in apple juice.

Nanotémában szervez konferenciát a BfR

A 2012. február 8-9-e között megrendezett, a [nanoezüst](#) egészségi kockázatait központba állító konferenciára e-mailben előzetesen regisztrálni kell.

BfR-Conference on Nanosilver

On February 8 and 9, 2012, the Federal Institute for Risk Assessment ([BfR](#)) is holding a scientific conference on the health risk assessment of nanosilver. The conference language will be English. Simultaneous translation for German and English will be provided on both days.

Fontos életszakaszok a környezeti szennyezők expozíciójából származó kockázatok monitorozásához és értékeléséhez

A [WHO/IPCS](#) dokumentumtervezete a környezeti szennyezők expozíciójából adódó kockázatok monitorozása és értékelése szempontjából fontos életszakaszokat azonosítja. Az expozíció és kockázatbecslés terén jelentős kihívást jelent a kor, valamint a viselkedés és fiziológia életszakaszhoz köthető változásainak figyelembe vétele. A korról és életszakasszal összefüggő különbségek határozzák meg a fogékonyság kritikus időszakát és az expozíciós tényezők megfelelő eloszlását. A legsérülékenyebb egyének vagy populáció azonosításának fő meghatározói lehetnek az ember-környezet kölcsönhatásának kor- és életszakaszbeli különbségei. A fenti témával foglalkozó dokumentumtervezet konzultáció alatt áll 2012. január 31-ig.

Draft WHO/IPCS document identifying important Life Stages for monitoring and assessing risks from exposures to environmental contaminants

A significant challenge associated with monitoring and assessing individual and population level exposure and risk to environmental chemicals is associated with how to rigorously consider age and life-stage related changes in behaviour and physiology. Age and life-stage related differences will determine the critical windows of susceptibility as well as the appropriate distribution of exposure factors required to address specific exposure scenarios. Age and life-stage differences in how people interact with the environment may be a major determinant for identifying the individual or population most vulnerable to risks from particular exposures to environmental contaminants. A draft [WHO/IPCS](#) document on

this subject is now open for consultation and feedback. Comments must be received no later than 31 January 2012.

Élégtelenül hőkezelt kagyló fogyasztásának kockázata

A [Health Canada](#) emlékeztette a fogyasztókat, hogy a nyers kagyló baktériumokat, vírusokat és toxinokat hordozhat, amik amelyek élelmiszer eredetű megbetegedést okozhatnak, ha nem megfelelően takarítják be, tárolják, kezelik vagy készítik elő őket. Különösen a gyermekek, várandós nők, idősek és gyengült immunrendszerű fogyasztók fogékonyabbak az élelmiszer eredetű megbetegedésekre és érdemes elkerülniük a nyers vagy kevésbé megfőzött kagyló fogyasztását. Alapvető fontosságú a megbízható forrás és a megfelelő hőmérséklet. A tengeri algákból származó kémiai szennyezőanyagok és természetes toxinok nem bomlanak le a főzés hatására.

Reminding Canadians about the Risks of Eating Raw or Undercooked Shellfish

[Health Canada](#) would like to remind Canadians that raw shellfish - such as oysters, clams, scallops, mussels and cockles - can carry bacteria, viruses and toxins that can cause foodborne illness if they are not harvested, stored, handled or prepared appropriately.

Nem változtatnak a sajt szabványon

A kanadai legfelsőbb bíróság fenntartja a szövetségi [sajt-összetételi szabványokat](#), miután azokat korábban két sajt-gyártó is támadta. Az összetételi szabványok az élelmiszerek (pl. sajt) egységes összetételéhez és a fogyasztói elvárásoknak történő megfelelésükhöz szükséges alapkövetelményeket írják le. A szabványok meghatározzák a sajtok és tejtermékek minimális tejtartalmát, továbbá engedélyező rendszert tartanak fenn a sajt importőröknek.

Supreme Court of Canada Upholds Government Position on Cheese Standards

The Supreme Court of [Canada](#) has upheld the federal compositional standards for cheese after they were challenged by two cheese manufacturers earlier this year. Compositional standards for food products, such as cheese, describe basic requirements so that these food products have a uniform composition and meet consumers' expectations.

Hírek az Európai Unió kívülről / News from outside the European Union

A WTO lecsap a származási ország jelölésre

Egy 2002-es ötlet nyomán a származási ország jelölését „Country-of-origin labeling” (COOL) 2008-ban rögzítették az ún. Farm Törvényben. Mivel a jelölés technikai korlátot jelent a szabad kereskedelemben és így megszegi a kereskedelmi megállapodásokat az Egyesült Államok és más országok között - beleértve Mexikót és Kanadát - így a World Trade Organization (WTO) rendelkezést hozott pénteken. Először Kanada, majd Mexikó panaszkodott a WTO-nak, mondván a jelölés ellehetetleníti élelmiszereik importját. A WTO végül kimondta, hogy a COOL-nak mennie kell, mert csak technikai korlátja a kereskedelemnek.

WTO Strikes Down Country-of-Origin Labeling

Country-of-origin labeling (COOL), a 2002 idea that was written into law in the 2008 Farm Bill, is a technical barrier to free trade and therefore violates trade agreements the United States has with other countries including Mexico and Canada, the World Trade Organization ruled on Friday. First Canada and then Mexico went complaining to the WTO, saying the labeling discouraged imports of their foods. The final word from WTO is that COOL must go because it is a TBT, or “technical barrier to trade.”

Döntés a biszfenol-A biztonság ügyben

Az FDA-nak, az egyik törvény értelmében 2012. március 31-ig kell döntést hozni a biszfenol-A (BPA) élelmiszerek és italok csomagolóanyagából való kitiltásában. Annak elenére, hogy a BPA fogyasztása bizonyos kockázattal jár csecsemők és kisgyermekes esetén, az FDA tisztában van azzal is, hogy a BPA általános használata a csomagolóanyagokban nem jelent egészségügyi kockázatot.

US reluctantly sets deadline for final decision on bisphenol-A safety

The US Food and Drug Administration (FDA) must reach a final decision before 31 March 2012 on whether to ban bisphenol-A (BPA) in food and drink packaging following the outcome of a lawsuit.

Élelmiszerekkel érintkező nano-anyagok jelenlegi szabályozása nem kielégítő

Egy [tanulmány](#) szerint, az Amerikai Egyesült Államok nanoanyagokat szabályozó rendeletei nem kielégítőek

az emberi egészség biztosítását illetően. A Sourcing Framework for Food and Food Packaging Products tanulmánya szerint az élelmiszer-csomagolóanyag gyártóknak meg kellene becsülniük a felhasznált nanorészecskéknél való kitettséget által okozott kockázatokat.

Food contact nanomaterial regulations inadequate

US food contact nanomaterial regulations are inadequate to ensure human health, said a report on the technology.

Uniós jogszabályok /EU legislation

A Bizottság [1282/2011/EU rendelete](#) (2011. november 28.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyokról szóló 10/2011/EU rendelet módosításáról és helyesbítéséről

A Bizottság [1277/2011/EU végrehajtási rendelete](#) (2011. december 8.) a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek bizonyos nem állati eredetű takarmányok és élelmiszerek behozatalára vonatkozó fokozott hatósági ellenőrzések tekintetében történő végrehajtásáról szóló 669/2009/EK bizottsági rendelet I. mellékletének módosításáról

A Bizottság [1276/2011/EU rendelete](#) (2011. december 8.) a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének az emberi fogyasztásra szánt halászati termékekben előforduló életképes élősködők elpusztítására szolgáló kezelések tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [1267/2011/EU végrehajtási rendelete](#) (2011. december 6.) a 834/2007/EK tanácsi rendeletben az ökológiai termékek harmadik országból származó behozatalára előírt szabályozás végrehajtására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló 1235/2008/EK rendelet módosításáról

A Bizottság [1259/2011/EU rendelete](#) (2011. december 2.) az élelmiszerekben a dioxinok, dioxinszerű PCB-k és a nem dioxinszerű PCB-k felső határértékei tekintetében az 1881/2006/EK rendelet módosításáról

A Bizottság [1258/2011/EU rendelete](#) (2011. december 2.) az 1881/2006/EK rendeletnek az élelmiszerekben előforduló nitrátok felső határértékei tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [1223/2011/EU végrehajtási rendelete](#) (2011.



Jogszabályok / Legislation

november 28.) az 1688/2005/EK rendeletnek a Finnországba és Svédországba szánt tojás származási állományából történő mintavételezése és az ilyen minták, valamint bizonyos húsminták mikrobiológiai vizsgálata tekintetében történő módosításáról

Az Európai Parlament és a Tanács [1169/2011/EU rendelete](#) (2011. október 25.) a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

Az Európai Parlament és a Tanács [2011/83/EU irányelve](#) (2011. október 25.) a fogyasztók jogairól, a 93/13/EGK tanácsi irányelv és az 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 85/577/EGK tanácsi irányelv és a 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről

A Bizottság [2011/778/EU végrehajtási határozata](#) (2011. november 28.) a Kanada bizonyos tartományából származó vetőburgonya tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos rendelkezéseitől való átmeneti eltéréseknek a tagállamok számára történő engedélyezéséről

A Bizottság [2011/762/EU végrehajtási határozata](#) (2011. november 24.) az élesztő-béta-glükánoknak a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti új élelmiszer-összetevőként való forgalomba hozatalának engedélyezéséről

A Bizottság [2011/761/EU végrehajtási határozata](#) (2011. november 24.) a Glycyrrhiza glabra L.-ből származó flavonoidok a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti új élelmiszer-összetevőként történő forgalomba hozatalának engedélyezéséről

A Bizottság [2011/785/EU végrehajtási határozata](#) (2011. november 28.) a hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagokat, növényi készítményeket és ezek kombinációit tartalmazó jegyzék megállapításáról szóló 2008/911/EK határozat módosításáról

Hazai jogszabályok/Hungarian legislation

[260/2011. \(XII. 7.\) Korm. rendelet](#) a vásárokról, a piacokról és a bevásárlóközpontokról szóló 55/2009. (III. 13.) Korm. rendelet módosításáról; megjelent: MK 2011/146. (XII. 7.); hatályos: 2012. 01. 01.

Amennyiben a hírlevelünkkel kapcsolatosan észrevétele, javaslata van, kérjük, azt a hirlevel@mebih.gov.hu e-mail címen jelezze. A hírlevél szabadon terjeszthető, felhasználható, kivéve az üzleti célú felhasználást, változatlan formában továbbküldhető. Kérjük, hogy ilyenkor forrásként a MÉBiH Hírlevelet megjelölni szíveskedjék!